

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 82 (1995)
Heft: 6: Neuer Alltag Freizeit = Les nouveaux loisirs quotidiens = Everyday's a holiday

Rubrik: Ausstellungskalender

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ausstellungs- kalender

(Ohne Verantwortung der
Redaktion)

Aarau, Kunsthau
Karo-Dame. Konstruktive,
Konkrete und Radikale
Kunst von Frauen
bis 30.7.

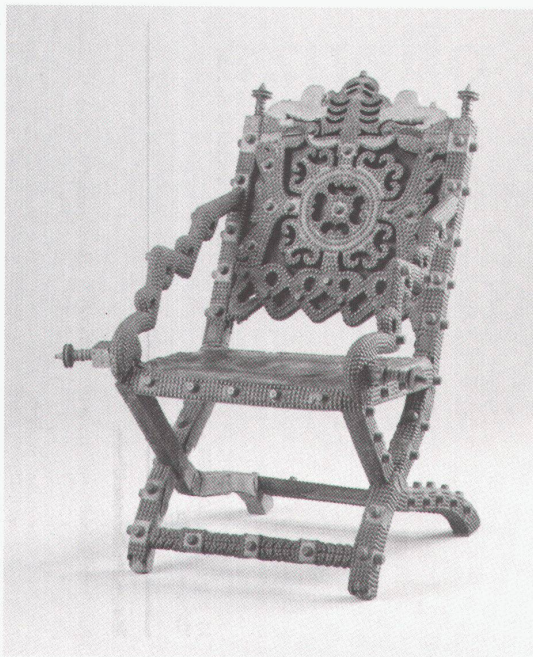
Amsterdam, Rijksmuseum
Die galante Epoche: Gemäl-
de des 18. Jahrhunderts aus
der Sammlung des Museums
bis 24.9.

Amsterdam, Van Gogh Museum
In perfect Harmony: Picture
and Frame 1850–1920
bis 25.6.
Vincent van Gogh:
his graphic work
bis 27.8.

Atlanta, High Museum of Art
Executive Model: An instal-
lation by Ron Jude
bis 8.7.
Art at the Edge: Social Turf
bis 6.8.

Baden, Historisches Museum
Lebenszeichen:
Schmuck aus Notzeiten
bis 2.7.

Solothurn, Kunstmuseum:
Sitze aus Afrika



Baden-Baden, Kunsthalle
Joseph Marioni:
Private Icons.
Alberto Giacometti:
Grande figure, 1947
bis 2.7.

Baltimore, The Museum of Art
Abstract Photographs and
Drawings
bis 25.6.

Barcelona, Centre Cultural de la Fundació La Caixa
Europe: After the flood
bis 30.7.

Barcelona, Fundació Joan Miró
China: Arte de vivir, arte de
sobrevivir
bis 16.7.

Basel, Kunstmuseum
zu Ende gezeichnet. Bild-
hafte Zeichnungen aus
dem Kupferstichkabinett
von der Zeit Dürers und
Holbeins bis zur Gegenwart
bis 27.8.

Basel, Museum für Gegenwartskunst
Blinky Palermo: To the
People of New York City,
1976/77
bis 16.7.
Roni Horn: Arbeiten auf
Papier
bis 27.8.

Basel, Museum für Gestaltung
Aroma, Aroma. Versuch
über den Geruch.
Der Duft der grossen weiten
Welt
bis 8.10.

Bellinzona, Castelgrande
Henry Moore. Sculpture
bis 20.8.

Bellinzona, Villa dei cedri
Oskar Kokoschka:
Mostra antologica
bis 2.7.

Berlin, Akademie der Künste
Christa Böhme 1940–1991.
Malerei und Zeichnungen
bis 27.8.

Berlin, Bauhaus-Archiv, Museum für Gestaltung
Ein Stück Grosstadt als
Experiment – Planungen am
Potsdamer Platz Berlin
bis 30.7.

Berlin, Museum für Völkerkunde
Fremd – wer ist das?
bis 2.7.

Berlin, Museum für Volkskunde, Dahlem
Schottenrock und Lederho-
se: Europäische Nachbarn in
Stereotypen und Klischees
bis 1.10.

Bern, Kunsthalle
Gary Hume
bis 25.6.

Bern, Kunstmuseum
Im Schatten des Goldenen
Zeitalters. Künstler und
Auftraggeber im bernischen
17. Jahrhundert
bis 13.8.

Biel, Centre PasquART
Eine Fotosammlung: zum
Beispiel die Stadt Biel
24.6.–13.8.
Andreas Rentsch, Gérard
Lüthi, Tiziana de Silvestro,
Eric Gentil.
Fondation Anderfuhren-
Stiftung: Edi Aschwanden,
Peter Gysi, Markus Furrer,
Hannah Külling, Wolfgang
Zät
24.6.–3.9.

Bologna, Galleria Comunale d'arte moderna
Emilio Tadini:
Il Ballo dei Filosofi
bis 9.7.
Aquila: Arte nordica
contemporanea
bis 31.8.

Bonn, Kunst- und Ausstellungshalle der BRD
Die Grossen Sammlungen III:
Russisches Museum
St.Petersburg
bis 13.8.

Bonn, Kunstverein
Charlotte Salomon
bis 7.7.

Bremen, Kunsthalle
John Lennon: Zeichnungen
bis 13.8.

Bremen, Neues Museum Weserburg
RAM: Realität, Anspruch,
Medium
bis 23.7.

Chur, Bündner Kunstmuseum
Ernst Ludwig Kirchner.
100 unbekannte Werke
24.6.–27.9.

Cleveland, Museum of Art
Visions of Love and Life:
Pre-Raphaelite Art from
the Birmingham Collection,
England
bis 16.7.

Dessau, Stiftung Bauhaus Dessau
Lucia Moholy.
Bauhausfotografien
bis 16.7.

Dortmund, Museum für Kunst und Kulturgeschichte
Spitze: Ein altes Luxusgut
zwischen Markt und Mode,
Tradition und Avantgarde
1890–1914
bis 23.7.
Franz Lazi – Werbefoto-
grafien der fünfziger Jahre
bis 2.7.

Dortmund, Westfälisches Schulmuseum
Puddingabitur und Petticoat
– Mädchenbildung in den
50er Jahren
bis 12.7.

Dresden, Deutsches Hygiene-Museum
Krank – warum?
Vorstellung der Völker,
Heiler, Mediziner
bis 16.7.

Düsseldorf, Hetjens-Museum
Internationale Keramik
1970/80. Die Schenkung
Günter Lontzen
bis 18.6.
Gerd Knäpper: Objekte. Ein
deutscher Künstler in Japan
bis 27.8.

Düsseldorf, Kunsthalle
Japanisches Design 1950 bis heute
9.7.–10.9.

Düsseldorf, Kunstmuseum im Ehrenhof
Erwin Heerich, Plastische Modelle für Architektur und Skulptur.
Preisträger der Stankowski-Stiftung 1995 bis 13.8.
Zeichne Passeri Zeichne ... und verliere keine Zeit!
Giuseppe Passeri 1654–1714 in seiner Zeit. Zeichnungen und Ölstudien des Barock bis 25.6.

Düsseldorf, Kunstraum (Himmelgeister Strasse 107E)
«Maus» von Art Spiegelman bis 2.7.

Erfurt, Angermuseum
Configura 2 – Dialog der Kulturen – Lebenszeichen bis 10.9.

Erfurt, Barfüsserkirche
Configura 2 – Dialog der Kulturen – Der bedeckte Tisch bis 10.9.

Esslingen, Landratsamt
max bill.
die grafischen reihen bis 18.6.

Frankfurt, Portikus
Gerald Domenig bis 20.6.

Freiburg, Galerie blau
Le comingback de Coll-Part. Möbel aus Dadaland (gleichzeitig auch im Institut Français, Freiburg) bis 17.7.

Fribourg, Centre d'Art Contemporain
John Nixon et «Group Otto» 18.6.–6.8.

Fribourg, Musée d'art et d'histoire
Josef Mehoffer et le vitrail Art Nouveau bis 24.9.

Genève, Cabinet des estampes
Bram van Velde (1895–1981). Les peintures noires 22.6.–27.8.

Genève, Maison Tavel
Jacob Spon (Lyon 1647 – Vevey 1685) bis 3.9.

Genève, Musée Ariana
Verre de Venise, XVI^e – XX^e siècles. Trésors inédits bis 18.9.

Genève, Musée d'art et d'histoire
Des pieds et des mains. Petit éloge de la curiosité bis 2.7.

Le divin et les dieux dans l'Antienne Egypte bis 10.9.

Genève, Musée Barbier-Mueller
«Parure». Bijoux ethniques choisis dans les collections du Musée Barbier-Mueller bis 30.9.

Genève, Musée de l'horlogerie
André Lambert Genève, 1892–1985: Bijoux. Donation Gilbert Albert bis 27.8.

Genève, Musée Rath
L'empire des sultans. L'art ottoman dans les collections de Nasser David Khalili 7.7.–24.9.

Mit Weitblick geplant

Mit FOAMGLAS® wärmegeämmt:

Schanzen-Post Bern/ Post
Ostermundigen/ Postes Genève/
Yverdon/ Neuchâtel



Mit FOAMGLAS® wärmegeämmt:

Sihlpost Zürich/
Kreuzplatzpost Zürich/
PTT Biel



Zuverlässige Postzustellung stützt sich ab auf leistungsfähige Poststellen und Verteilzentren. PTT-Postgebäude sind weitherum im Land mit dem

ökologischen, extrem langlebigen Sicherheits-Dämmstoff FOAMGLAS® wärmegeämmt. Damit haben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ein

Genève, Palais des Nations
Dialogues of Peace.
An exhibition of contemporary art
2.7.–26.10.

Hamburg, Altonaer Museum
Russlandbilder: Künstler zeichnen im Zweiten Weltkrieg
bis 20.8.

Hamburg, Kunsthalle
Hermann Finsterlin.
Fluxus und Nouveaux Réalistes
bis 16.7.

Hamburg, Museum für Kunst und Gewerbe
Fabergé: Juwelier des Zarenhofes
bis 25.6.
Naum Slutzky: Goldschmied und Beleuchtungsarchitekt
bis 2.7.

Karlsruhe, Staatliche Kunsthalle
Jacques Callot: Radierungen
bis 27.12.
Alfons Lachauer: Farbtafeln
bis 2.7.

Karlsruhe, Staatliche Kunsthalle. Kinder-Museum
Kinder von heute' spielen
Karlsruher Leut' – Die Weinbrenner-Zeit 1800–1830
bis 30.6.

Köln, Josef-Haubrich-Kunsthalle
Das neue Köln 1945–1995
bis 18.8.

Köln, Museum für Angewandte Kunst
Keramiksammlung Günther Adolf Egner
bis 3.9.

Köln, Museum Ludwig
L. Fritz und Renate Gruber: Celebrities
bis 2.7.

Köln, Römisch-Germanisches Museum
Ein Land macht Geschichte. Archäologie in Nordrhein-Westfalen
bis 24.9.

Konstanz, Rosengartenmuseum
Tschechischer Art déco 1918–1938
bis 27.8.

Krefeld, Kaiser-Wilhelm-Museum
Von Moskau nach Berlin. Bilder des russischen Photographen Jewgeni Chaldej aus den Jahren 1941 bis 1946
bis 2.7.

La Chaux-de-Fonds, Musée international d'horlogerie
Die Uhrmacherei früherer Zeiten in Schweizer Privatsammlungen
bis 10.9.

Langenthal, Kunsthau Hans Obrecht
bis 30.7.

Lausanne, Musée Olympique
Andy Warhol Anthology
bis 1.10.

London, Institute of Contemporary Arts
Black Skin, White Masks
bis 16.7.

London, Royal Academy of Arts
227th Royal Academy Summer Exhibition
bis 13.8.
From Manet to Gauguin. Masterpieces from Swiss Private Collections
30.6.–8.10.

und ab die Post.



Mit FOAMGLAS® wärmegeklämt:

Post Bremgarten-AG/ Post Olten/
Post Baar/ Fernmeldegebäude PTT
St. Peter, Basel



konstantes Raumklima, heikle Güter sind vor
Feuchtigkeit geschützt. Wollen Sie mehr darüber
wissen? Dann ab die Post!

Pittsburgh Corning
(Schweiz) AG
Schöngrund 26
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042/ 64 19 19
Fax 042/ 64 36 26

FOAMGLAS®
Wärmedämmung für Generationen

London, Tate Gallery
British Sporting Art
bis 2.7.

London, Victoria & Albert Museum
Japanese Studio Crafts: Tradition and the Avant-Garde
bis 3.9.

Luzern, Historisches Museum
Verlorene Welten: Ernst Brunner, Photographien 1937–1962
bis 27.8.

Luzern, Kunstmuseum
Andy Warhol. Paintings 1962–1986
9.7.–24.9.

Malibu, The J. Paul Getty Museum
Reunion of works from an illustrious British collection of Renaissance Art to be shown at the Getty Museum
bis 5.11.

Mannheim, Kunsthalle
Skulpturen aus dem Besitz der Kunsthalle Mannheim. Neuerwerbungen seit 1989
bis 10.9.
Gerd Lind: «Gegenbilder»
bis 9.7.

Mendrisio, Museo d'arte
Meret Oppenheim
bis 25.6.

München, Deutsches Museum
Wieviel Wärme braucht der Mensch? Die Geburt der Kultur aus dem Feuer und das Energieproblem heute
bis 1.10.

Neuchâtel, Musée d'art et d'histoire
Le Musée en Devenir
bis 30.9.

New York, Cooper-Hewitt Museum, National Design Museum
Kitsch to Corbusier: Wallpaper from the 1950s
bis 27.8.
Mixing Messages: Graphic Design in Contemporary Culture
bis 20.8.

New York, The Metropolitan Museum of Art
Nadar
bis 9.7.
Photographs by Philip Dark reveal Art Of Kilege
bis 28.6.

New York, The Museum of Modern Art
Mutant Materials in Contemporary Design. Masterworks from the Louise Reinhardt Smith Collection
bis 22.8.

New York, Whitney Museum of American Art
Edward Hopper and the American Imagination
22.6.–15.10.

Nürnberg, Germanisches National Museum
Zimmerbilder des Biedermeiers
bis 20.8.

Oberhofen, Wichterheergut
Sammlung Im Obersteg
bis Oktober
Museum für Uhren und mechanische Musikinstrumente
Eröffnung Sommer 1995

Olten, Historisches Museum
Von der Knochennadel zur Nähmaschine
bis 9.7.

Paris, Centre Georges Pompidou
Cinéma Grec
bis 24.7.
Constantin Brancusi (1876–1957)
bis 21.8.
Ilya Kabakov. C'est ici que nous vivons
bis 4.9.
Jean-Michel Sanejouand. Retrospective
28.6.–25.9.

Paris, Grand Palais
César.
Zoran Music – Retrospektive.
Lille, Chefs-d'œuvre d'un grand musée Européen
bis 9.7.

Paris, Musée du Louvre
Nouvelles acquisitions du département des Objets d'art.
Traité du trait.
Dessins français de la collection Prat: XVII^e, XVIII^e, XIX^e siècles
bis 24.7.
Memling
bis 14.8.

Paris, Musée du Luxembourg
Les peintres de la couleur en Provence 1875–1920
bis 31.8.

Pfäffikon SZ, Seedamm-Kulturzentrum
Der Garten: Ein Kulturgut, so alt wie die Menschheit
bis 16.7.

Reutlingen, Stiftung für Konkrete Kunst
In Teilen: Gastini, Gitlin, Koliuis, Mohr, Reusch: Arbeiten der Sammlung
bis 30.7.

Riggisberg, Abegg-Stiftung
Meisterwerke der Textilkunst
bis 1.11.

Romont, Musée Suisse du Vitrail
Jean Bazaine: Les Vitraux
bis 24.9.

Saint-Paul, Fondation Maeght
Exposition rétrospective Vassili Kandinsky
4.7.–15.10.

Salzburg, Rupertinum
H.A.P. Grieshaber: Holzschnitte zu Carl Orff
bis 9.7.
Henri Cartier Bresson
bis 16.7.

Salzburg, Museum Carolino Augusteum
Tauerngold: Mineral & Erz in den Hohen Tauern
bis 27.8.

San Francisco, Museum of Modern Art
American Politicians
bis 25.6.

Solothurn, Kantonales Kulturzentrum Palais Besenal
Lokale Verfremdung. Fotomontagen von Leonardo Bezzola
bis 2.7.

Solothurn, Kunstmuseum
Sitze aus Afrika
bis 25.6.

St.Gallen, Historisches Museum
Endlich Friede! Kriegsende am Bodensee 1945
bis 25.6.

St.Gallen, Katharinen
Idee Farbe
bis 27.8.

St.Gallen, Kunsthalle
Peter Liechti, Hanns Otte
bis 2.7.

St.Gallen, Kunstmuseum
Lawrence Weiner: Von Punkt zu Punkt. Landschaftsmalerei von der Romantik bis zum Beginn der Moderne
bis 20.8.

St.Gallen, Museum im Lagerhaus
Bewegte, bewegende Bilder: Francis Mayor. Elisabeth, Margarete, Peter Zahnd
bis 9.7.

St.Gallen, Sammlung für Völkerkunde
Mitleid und Wiedergeburt in der tibetischen Kunst. Thangkas aus dem Tibet House Museum in New Delhi
bis 5.11.

Strasbourg, Ancienne Douane
James Ensor: Tout l'œuvre gravé. Collection de Mira Jacob
24.6.–3.9.

Stuttgart, Württembergischer Kunstverein
Das Abenteuer der Malerei
bis 2.7.

Thun, Kunstmuseum
Aus der Sammlung: Gemeinsamkeiten und Gegensätzlichkeiten
bis 29.10.

Ulm, Museum
Franz Radziwill: «Das grösste Wunder ist die Wirklichkeit.»
Retrospektive
bis 16.7.

Vevey, Alimentarium
Picknick
bis 3.9.

Warth, Kunstmuseum des Kantons Thurgau, Kartause Ittingen
Muda Mathis: Installation
17.6.–1.10.

Washington, Arthur M. Sackler Gallery
Paintings from Shiraz
bis 24.9.
A Basketmaker in Rural Japan
bis 9.7.

Weil, Vitra Design Museum
100 Masterpieces aus der Sammlung des Vitra Design Museums
bis 7.1.1996

Weimar, Landesmuseum
Barbara Nemitz. Malerei
15.–28.6.

Wien, Hermesvilla
Illusionen: Das Spiel mit dem Schein
bis 18.2.1996

Wien, Kunsthaus
Marino Marini: Werke aus seinem Nachlass
bis 17.9.

Wien, MAK – Österreichisches Museum für angewandte Kunst
Sergej Bugaev Afrika: Krimania. Ikonen, Monumente und Mazáfaka.
Roland Rainer: Vitale Urbanität
bis 20.8.
James Turrell: The Gasworks
bis 17.9.

Wien, Secession
Pierre Klossowski.
Tony Oursler
bis 9.7.

**Wien, Volkshalle
des Wiener Rathauses**
Die Macht der Bilder:
Antisemitische Vorurteile
und Mythen
bis 23.7.

Wil SG, Kunsthalle
Monika Rutishauser:
Imagining my place
bis 9.7.

Winterthur, Fotomuseum
Jean Louis Garnell – Werke
1985–1995.
Bertien van Manen –
Hundert Sommer, hundert
Winter
17.6.–20.8.

Winterthur, Kunstmuseum
Privatbesitz 2: Von William
Morris bis Jean Dubuffet.
Künstlerbücher der
Moderne.
Marisa Merz
bis 27.8.

Wolfsburg, Kunstmuseum
Die italienische Metamor-
phose, 1943–1968
bis 13.8.

Wolfsburg, Kunstverein
Alberto Giacometti:
«Der ewige Jüngling»
bis 9.7.

Zug, Kunsthaus
Meisterwerke Afrikanischer
Plastik aus Schweizer Privat-
besitz
bis 3.9.

**Zürich, Haus für konstru-
tive und konkrete Kunst**
System Geometrie: Bill,
Glärner, Graeser, Hinter-
reiter, Loewensberg, Lohse
bis Frühjahr 1996
Marcia Hafif
bis 27.8.

Zürich, Helmhaus
Ilona Ruegg. Die
echte Breite: Behalte eins.
Albrecht Schnider
bis 2.7.

Zürich, Kunsthalle
Wolfgang Tillmans
bis 30.7.

Zürich, Kunsthaus
Zeichen und Wunder. Niko
Pirosmani (1862–1918) und
die Kunst der Gegenwart
bis 18.6.
Robert Frank – Moving out
bis 30.7.

Zürich, Museum Bellerive
Falten als Phänomen
bis 3.9.

**Zürich,
Museum für Gestaltung**
Letten it be. Eine Stadt und
ihr Problem.
Jim Goldberg: Wolfsbrut.
Fotografien und Doku-
mente
bis 30.7.

Zürich, Museum Rietberg.
Haus zum Kiel
Der Schmuck des Samurai-
Schwertes
bis 29.10.

Zürich, Museum Rietberg.
Villa Wesendonck
Die Kunst der Dogon. 500
Jahre Skulptur in Westafrika
bis 3.9.

Zürich, Shedhalle
Gewerbeschein Künstlerin.
Aussendienst
bis 25.6.

Architekturmuseen

(Ohne Verantwortung der
Redaktion)

Basel, Architekturmuseum
Mario Botta in Basel
bis 20.8.

**Berlin,
Akademie der Künste**
1945: Krieg – Zerstörung –
Aufbau. Architektur und
Stadtplanung 1940–1960
bis 13.8.

**Berlin, Berlinische Galerie,
Martin-Gropius-Bau**
Unter grossen Dächern. Ar-
chitekturbüro von Gerkan,
Marg & Partner
bis 25.6.



Helsinki, Finnisches Architekturmuseum: Wespennest (Architektur der Tiere)

**Bonn-Oberkassel,
BAK-Geschäftsstelle**
Junge Architekten in der
BAK
bis 30.6.

**Bordeaux, arc en
rêve centre d'architecture**
Salier, Courtois, Lajus, Sadi-
rac, Fouquet, architectes,
Bordeaux 1950–1970
29.6.–26.11.
Jasper Morrison, designer/
Londres
29.6.–15.10.

**Frankfurt, Deutsches
Architektur-Museum**
Europäische Architektur
der Gegenwart. Ausgewähl-
te Arbeiten des Mies van
der Rohe Pavilion Award
1984–1994
bis 13.8.

**Goldach SG, Union Forum
für Architektur und Kunst**
Tessiner Architektur seit
1950. Ein Rückblick
bis 2.7.

**Heidelberg, DAI, Deutsch-
Amerikanisches Institut**
par exemple, Abbilder zeit-
genössischer Architektur in
Frankreich und Deutschland
bis 21.7.

**Helsinki, Museum
of Finnish Architecture**
Architecture by animals
bis 22.10.

**Karlsruhe,
Centre Culturel Français**
L'archi s'affiche: 24 Beispiele
zeitgenössischer französi-
scher Architektur
bis 15.9.
Manifeste 1 – Pierre du
Besset, Dominique Lyon.
Point de vue – Usage du
monde. Für eine glückliche
Geschichte über Architektur
bis 25.6.

**London, The International
Museum of Design**
Frank Lloyd Wright in
Chicago: The early years
bis 3.9.

**Magdeburg,
Kulturhistorisches Museum**
Bruno Taut: Malerei und
Visionen
bis 30.7.

**Magdeburg,
Technikmuseum**
Bruno Taut: Architektur-
arbeiten
bis 30.7.

**München,
Technische Universität,
Architekturmuseum**
Ueli Zbinden. Arbeiten
1985–1994
bis 21.6.

**Paris, Institut français
d'architecture**
André Lurçat (1894–1970).
Autocritique d'un moderne
bis September

Paris, Musée du Louvre
Le photographe et
l'architecte. Baldus, Lefuel
et le nouveau Louvre
Napoléon III
bis 3.7.

**Rotterdam, Niederländi-
sches Architektur-Institut**
Adriaan Geuze
bis 23.7.
The Netherlands as a Work
of Art
bis 3.9.

Tafers, Sensler Museum
Stichwort Wohnen. Beispie-
le zu Bau- und Wohnformen
in Deutschfreiburg
bis 10.9.

Wien, Architektur Zentrum
Spaces before, spaces
between and spaces after
bis 30.6.
Ivan Vurnik. Begründer der
modernen slowenischen
Architektur
bis 18.6.

Zürich, Architektur Forum
Gute Gärten. Gestaltete
Freiräume in der Region
Zürich
bis 16.7.

**Zürich, ETH-Hönggerberg,
HIL, Auditorium E.3**
Adolf Krischanitz, Wien
bis 14.7.

**Zürich, ETH Zentrum,
Haupthalle**
Maurice Brailard
1879–1965. Ein Schweizer
Pionier der modernen
Architektur
bis 13.6.